

**ezi**clean®  
*make it easy*

**MANUEL**  
D'UTILISATION  
DE VOTRE  
**ROBOT**  
ASPIRATEUR  
LAVEUR CONNECTÉ\*

---

**ezi**clean®  
Aqua connect x1200

---

\*user manual for your connected robot vacuum cleaner / Bedienungsanleitung für Ihren vernetzten Saugroboter / manual de usuario de su robot aspirador conectado / manuale utente per il tuo robot aspirapolvere connesso / gebruikershandleiding voor uw aangesloten robotstofzuiger / instrukcja obsługi podłączonego robota odkurzacza

## Voorzorgsmaatregelen voor gebruik / Środki bezpieczeństwa

- Dit product mag alleen door bevoegde technici worden gedemonteerd. Het wordt niet aanbevolen dat gebruikers dit product zelf demontieren.

- Gebruik alleen de meegeleverde originele stroomadapter. Andere adapters kunnen dit product beschadigen.

- Raak de draden, stekkers of voedingsadapters niet aan met natte handen.

- Houd gordijnen uit de buurt van de robot om te voorkomen dat ze worden opgezogen.

- Reinig het product wanneer het niet wordt belast.

- Buig de draden niet en plaats geen zware en/of scherpe voorwerpen op het apparaat.

- Dit product is een huishoudelijk product.

Niet buitenshuis gebruiken.

- Ga niet op het product zitten.

- Gebruik dit product niet in een vochtige omgeving (bv. badkamer).

- Verwijder vóór gebruik van het product alle breekbare voorwerpen (bijv. brillen, lampen, enz.) die verstrekt kunnen raken in de zijborstels, wielen en hoofdborstel.

- Plaats dit product niet op een plaats waar het gemakkelijk kan vallen (bv. bureau of stoelen).

- Zet de aan/uit-schakelaar aan de zijkant van het apparaat uit tijdens transport of als u het apparaat langere tijd niet zult gebruiken.

- Zorg ervoor dat de wisselstroomadapter stevig in het stopcontact zit voordat u hem gebruikt.

- Om struikelen te voorkomen, dient u andere leden van het

huishouden te informeren wanneer dit product in gebruik is.

- Indien vol, leeg de stofbak alvorens het product te gebruiken.

- Bewaar het product tussen 0 en 40°C.

- Gebruik het product niet in een omgeving boven 40°C.

- Verwijder de batterij uit de robot voordat u hem recycleert.

- Zorg ervoor dat het product niet onder stroom staat wanneer u de batterij verwijderd.

- Recycle de batterij.

- Gebruik alleen de originele oplaadbare batterij en de oplaadbasis die door de fabrikant is geleverd.

- Niet-oplaadbare batterijen zijn ten strengste verboden.

- Gebruik het product niet in de buurt van vlammen of breekbare voorwerpen.

- Houd uw haar, kleding, vingers en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen van de robot, aangezien deze geabsorbeerd kunnen worden.

- Gebruik het product niet op vochtige of stilstaande grond.

- Zorg ervoor dat de robot geen stenen en/of papierafval opneemt, dathem zou kunnen hinderen.

- Stel de robot niet bloot aan ontvlambare stoffen zoals benzine, toner en toner voor printers of fotokopieerapparaten.

- Plaats de robot niet in de buurt van brandbare voorwerpen, zoals sigaretten, lucifers, as en andere voorwerpen die brand kunnen veroorzaken.

- Plaats geen voorwerpen in de buurt van de zuigmond.

- Gebruik het product niet wanneer de zuigmond

geblokkeerd is.

- Verwijder stof, katoen, haar, enz. van de zuigmond om een goede luchtstroom te verzekeren.

- Gebruik het netsnoer voorzichtig om beschadiging te voorkomen.

- Gebruik het netsnoer niet om de robot en het laadstation te verschuiven of eraan te trekken.

- Laat het netsnoer niet bekneld raken in deuren.

- Trek niet aan het netsnoer.

- Houd het netsnoer uit de buurt van warmtebronnen.

- Gebruik het laadstation niet als het beschadigd is.

- Zelfs als het product ernstig beschadigd is, is het verboden het product te verbranden, omdat de batterij van het product hierdoor kan ontploffen.

- Ten produkt może być demontowany wyłącznie przez autoryzowanych techników. Nie zaleca się użytkownikom samodzielnego demontażu tego produktu.

- Należy używać wyłącznie oryginalnego zasilacza dostarczonego z tym produktem. Inne adaptory mogą uszkodzić ten produkt.

- Nie należy dotykać przewodów, wtyczek ani zasilacza mokrymi rękoma.

- Zastny należy trzymać z dala od robota, aby nie zostały wessane.

- Część produktu, gdy jest rozładowany.

- Nie wolno zginąć przewodów ani umieszczać na produkcie ciężkich i/lub ostrych przedmiotów.

- Ten produkt jest produktem przeznaczonym do użytku w pomieszczeniach. Nie stosować na zewnątrz.

- Nie należy siadać na robocie.

- Nie używaj tego produktu w wilgotnym środowisku (np. w łazience).

- Przed użyciem produktu należy usunąć wszelkie delikatne przedmioty (np. okulary, lampy itp.), które mogą zaczepić się o szczotki boczne, kółka i szczotkę główną.

- Nie należy umieszczać tego produktu w miejscu, z którego może on łatwo spaść (np. na biurku lub krześle).

- Wyłącz wyłącznik zasilania z boku produktu podczas transportu lub gdy nie jest on używany przez dłuższy czas.

- Przed użyciem upewnij się, że zasilacz AC jest dobrze podłączony do gniazda zasilającego

- Aby uniknąć ryzyka potknięcia się, poinformuj innych domowników, że

produkt jest używany.

- Jeśli pojemnik na zanieczyszczenia jest pełny, należy go opróżnić przed użyciem produktu.

- Produkt przechowywać w temperaturze od 0 do 40°C. Nie używać robota w temperaturze powyżej 40°C.

- Przed oddaniem do recyklingu należy wyjąć z robota akumulator.

- Podczas wyjmowania akumulatora należy upewnić się, że produkt nie jest pod napięciem.

- Akumulator poddać recyklingowi.

- Należy używać wyłącznie oryginalnych baterii i stacji ładującej dostarczonych przez producenta.

- Baterie nie nadające się do ponownego ładowania są surowo zabronione.

- Nie używać produktu w pobliżu płomieni lub

delikatnych przedmiotów.

- Trzymaj włosy, ubrania, palce i inne części ciała z dala od otworów robota, ponieważ mogą one zostać wciągnięte.

- Nie stosować produktu na wilgotnym lub zalanym podłożu.

- Upewnij się, że robot nie zbiera kamieni i/lub makulatury, które mogą go zblokować.

- Nie należy narażać robota na działanie substancji łatwopalnych, takich jak benzyna czy tonery do drukarek lub kserokopierek.

- Nie należy umieszczać robota w pobliżu płonących przedmiotów, takich jak papierosy, zapalki, popiół i inne przedmioty, które mogą spowodować pożar.

- Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów w pobliżu dysz ssących.

- Nie należy używać produktu,

jeśli ssawka jest zatkana.

- Oczyszć ssawkę z kurzu, waty, włosów itp., aby zapewnić prawidłowy przepływ powietrza.

- Należy ostrożnie korzystać z przewodu zasilającego, aby uniknąć uszkodzenia.

- Nie należy używać przewodu zasilającego do popychania lub ciągnięcia robota i stacji ładującej.

- Nie należy ścisnąć przewodu zasilającego w drzwiach.

- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający.

- Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła.

- Nie należy używać stacji ładującej, jeśli jest uszkodzona.

- Nawet jeśli produkt został poważnie uszkodzony, nie wolno go spalać, ponieważ może to spowodować eksplozję akumulatora.

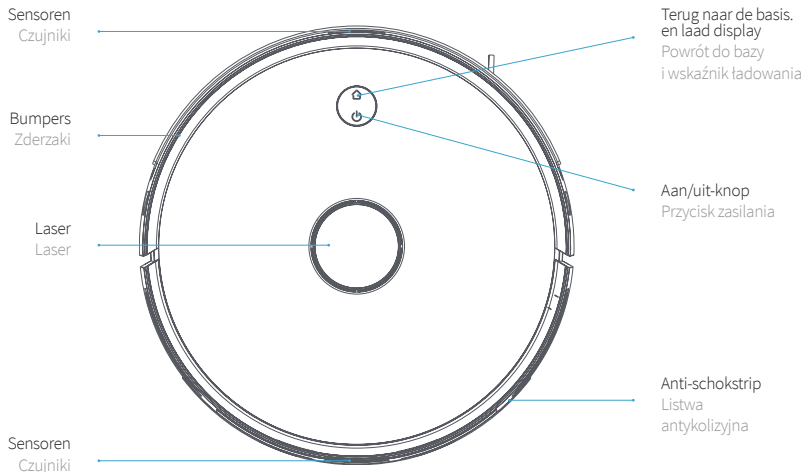


Het symbool op dit apparaat geeft aan dat het niet met het huisvuil mag worden weggegooid. U moet het inleveren bij een recyclingpunt voor elektrisch en elektronisch afval. Verwijdering moet gebeuren in overeenstemming met de plaatselijke afvalverordeningen. Voor meer informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit toestel kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw plaatselijke afvalverwerkingsdienst of de dealer van het toestel.

Symbol na tym urządzeniu oznacza, że nie może być ono wyrzucane razem z odpadami domowymi. Należy oddać go do punktu utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych. Utylizacja musi być zgodna z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów. Aby uzyskać więcej informacji na temat przetwarzania, odzyskiwania i recyklingu tego urządzenia, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub sprzedawcą urządzenia.



## Uw toestel / Twoje urządzenie



### Terug naar de oplaadbasis / Powrót do stacji ładującej

Druk kort op deze knop om uw robot de opdracht te geven terug te keren naar zijn laadstation. Naciśnij krótko ten przycisk, aby nakazać robotowi powrót do stacji ładującej.

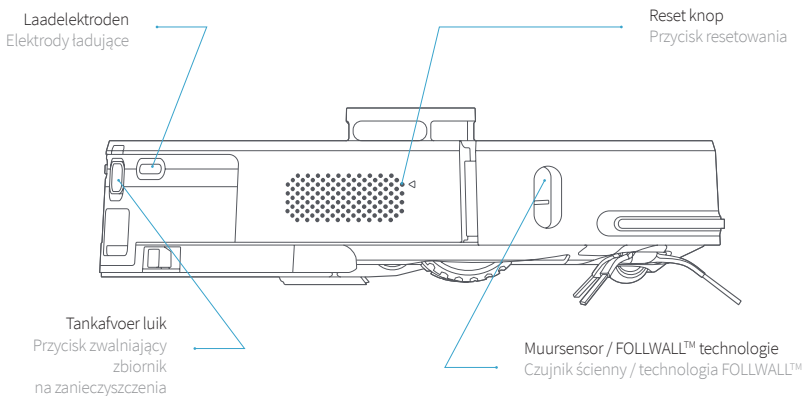
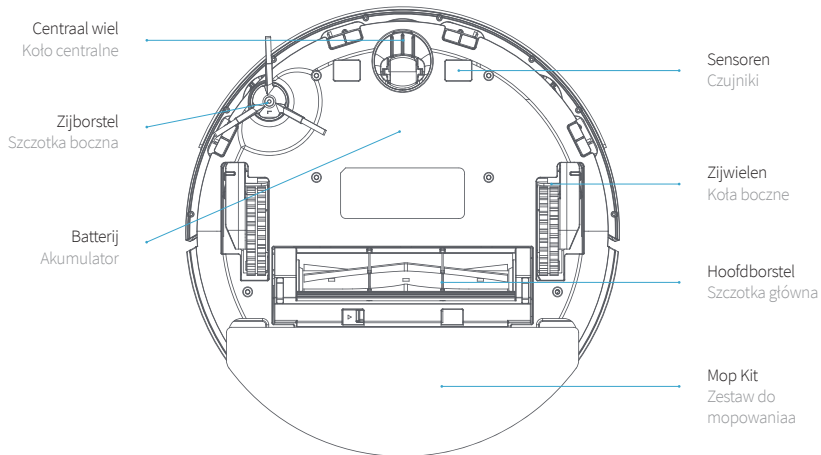


### Automatische start/stop en reiniging / Automatyczny start/stop i czyszczenie

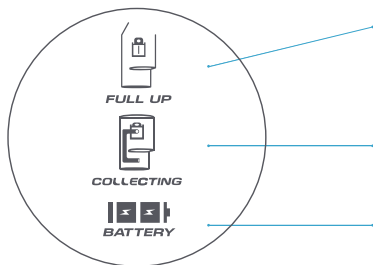
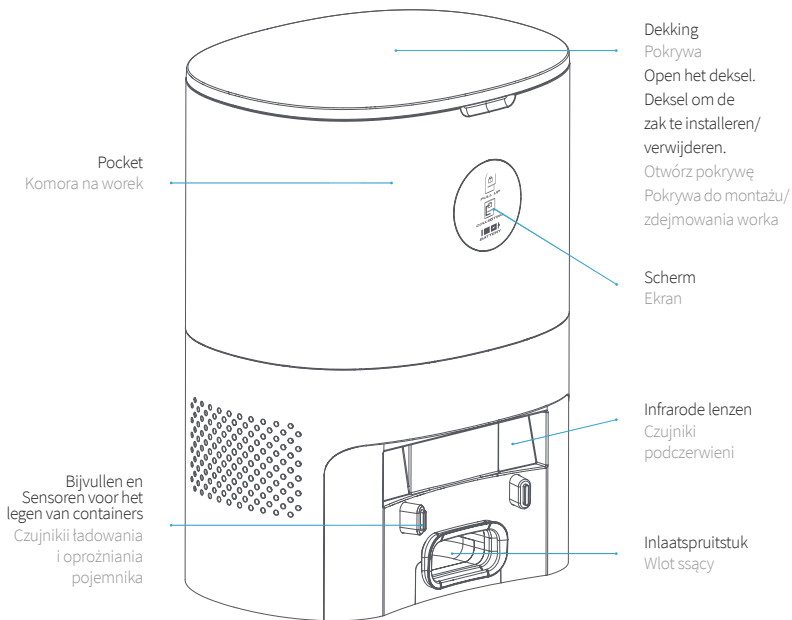
Druk deze toets kort in om de automatische reiniging te starten. Houd deze toets enkele seconden ingedrukt om de robot in of uit te schakelen.

Naciśnij krótko ten przycisk, aby rozpocząć automatyczne czyszczenie. Naciśnij ten przycisk na kilka sekund, aby włączyć lub wyłączyć robota.

Druk tijdens de cyclus kort op een van deze twee toetsen om de reiniging te onderbreken. Aby przerwać czyszczenie, należy w trakcie trwania cyklu krótko nacisnąć jeden z dowolny powyżej.



## Zuigvoet / Stacja ssąca

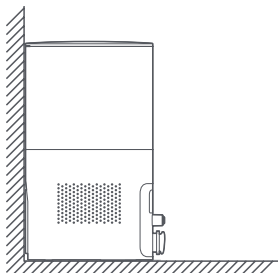


Wanneer de stofzak vol is, wordt het logo gemarkeerd  
Als de tas niet is geïnstalleerd, knippert het logo  
Kiedy worek jest pełny - logo jest podświetlone.  
Kiedy nie ma worka - logo miga.

Terwijl de container wordt geleegd, wordt het logo gemarkeerd  
is gemarkeerd en knippert  
Podczas opróżniania pojemnika logo jest podświetlone i miga.

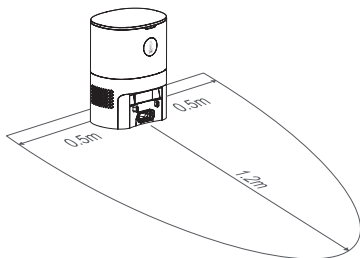
Van 100 % tot 50 % batterij = 2 groene balken verlicht  
Van 50 % tot 0 % batterij = 1 groene balk brandt  
Od 100 % do 50 % baterii = świecą się 2 zielone paski  
Od 50 % do 0 % baterii = świeci się 1 zielony pasek

## Montage van de zuigvoet / Montaż stacji ssącej



De vacuüm basis moet tegen een muur worden geplaatst. Steek de stekker van de oplader in de vacuümbasis en steek vervolgens de stekker van de oplader in een stopcontact.

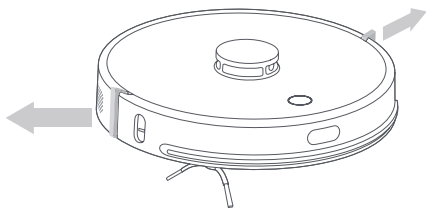
Stacja odkurzacza powinna być umieszczona przy ścianie. Podłącz ładowarkę do stacji, a następnie włóż wtyczkę ładowarki do gniazdka elektrycznego.



De zuigvoet moet zich op 50 cm van een zijdelings obstakel en op 1,20 m van een frontaal obstakel bevinden.

Stacja ssąca musi mieć 50 cm wolnej przestrzeni po bokach i 1,20 m z przodu.

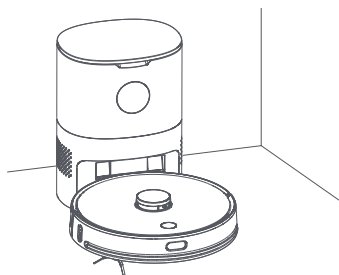
## Vorbereitung van het toestel / Przygotowanie urządzenia



Verwijder alle kunststoffen en schuim schuimbeschermers van het toestel.

Usunąć wszystkie plastikowe i piankowe zabezpieczenia z urządzenia.

## Opladen van het toestel / Ładowanie urządzenia



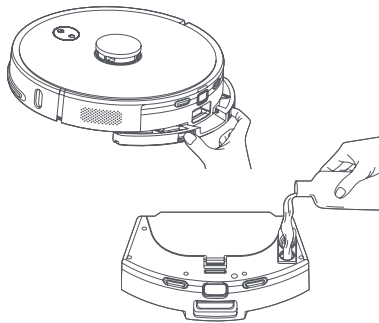
Druk enkele seconden op de startknop van de robot en druk vervolgens kort op de knop «Terug naar basis». De robot wordt automatisch opgeladen.

Naciśnij przez kilka sekund przycisk uruchamiania robota, a następnie naciśnij krótko przycisk powrotu do bazy. Robot naładuje się automatycznie.

- Voordat u uw robot voor de eerste keer gebruikt, is het noodzakelijk om hem volledig op te laden.
- Alvorens uw robot te starten dient u zich ervan te vergewissen dat er geen voorwerpen op de vloer liggen die door de robot kunnen worden opgezogen.
- Het wordt aanbevolen de reinigingscyclus te starten wanneer de robot op zijn laadstation staat, zodat hij de positie van zijn station correct kan onthouden.
- Als de batterij van uw robot leeg raakt tijdens de schoonmaakcyclus, wordt deze automatisch opgeladen. Zodra het opladen klaar is, keert hij terug naar de exacte plaats waar hij gebleven was.
- Tijdens de reinigingscyclus kunt u ook kort op de toets «Terug naar basis» drukken om het apparaat terug te laten keren naar de basis.

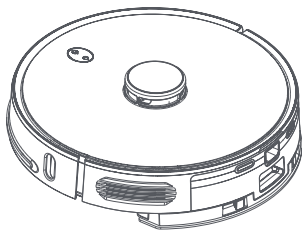
- Przed pierwszym użyciem robota należy go w pełni naładować.
- Przed uruchomieniem robota upewnij się, że na podłodze nie ma żadnych przedmiotów, które mogą zostać zassane.
- Zaleca się rozpoczęcie cyklu czyszczenia, gdy robot znajduje się w stacji ładującej, aby mógł prawidłowo zapamiętać jej położenie.
- Jeśli akumulator robota wyczerpie się podczas sprzątania, zostanie on automatycznie naładowany. Po zakończeniu ładowania urządzenie powróci dokładnie w to samo miejsce, w którym przerwało czyszczenie.
- Podczas cyklu czyszczenia można również nacisnąć na krótko przycisk «Powrót do stacji», aby urządzenie powróciło do bazy.

## Vullen van de watertank / Napętnianie zbiornika na wodę



- Schakel het apparaat uit.
- Installeer de mop kit door deze onder de robot te klemmen.
- Vul de tank met schoon water (verdund zo nodig wat schoonmaakmiddel).
- Druk kort op de startknop van de robot.
- Selecteer het waterdebiet rechtstreeks vanuit de toepassing.
- Wyłącz urządzenie.
- Zainstaluj zestaw mopujący pod robotem.
- Napętnij zbiornik czystą wodą (w razie potrzeby dodaj odrobinę środka czyszczącego).
- Krótko naciśnij przycisk startowy robota.
- Przepływ wody należy wybrać bezpośrednio z aplikacji.

## Gebruik van het toestel / Korzystanie z urządzenia



- Druk enkele seconden op de aan/uit-knop van het toestel om het aan te zetten. De LED-indicator knippert en wordt vervolgens gedurende 5 seconden blauw. De robot is nu actief. Druk nogmaals op de Aan/Uit-toets om de reiniging te starten.
  - Wanneer de robot stilstaat, drukt u enkele seconden op de Aan/Uit-knop om hem uit te schakelen. De LED-indicator knippert blauw en gaat dan uit.
  - Druk tijdens de reinigingscyclus kort op de aan/uit-knop om de robot te stoppen.
  - Wanneer de robot stilstaat en gedurende 60 minuten niet is gebruikt, gaat hij automatisch in de stand-by modus. Druk kort op een van beide knoppen om hem weer in te schakelen.
- Opgelet: Het is niet mogelijk het toestel uit te schakelen tijdens het laden.

- Naciśnij i przytrzymaj przez kilka sekund przycisk zasilania na urządzeniu, aby je włączyć. Wskaźnik LED zacznie migać, a następnie na 5 sekund zmieni kolor na niebieski. Robot jest teraz aktywny. Naciśnij ponownie przycisk włączania, aby rozpocząć czyszczenie.
  - Kiedy robot jest zatrzymany, wciśnij przycisk włączania/wyłączania przez kilka sekund, aby go wyłączyć. Wskaźnik LED zacznie migać na niebiesko, a następnie wyłączy się.
  - Podczas cyklu czyszczenia, naciśnij krótko przycisk włączania/wyłączania, aby zatrzymać robota.
  - Gdy robot jest zatrzymany i nie był używany przez 60 minut, automatycznie przejdzie w tryb gotowości. Krótkie naciśnięcie któregośkolwiek z przycisków powoduje jego ponowne włączenie.
- Uwaga: Nie ma możliwości wyłączenia urządzenia podczas ładowania.



## Onderhoud / Konserwacja

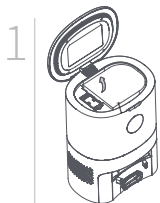
### Vervang de stofzak / Wymiana worka na kurz

Als de zak vol is, licht het «FULL UP»-logo op en verschijnt er een melding in uw app.

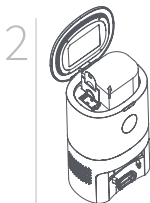
Om de goede werking van uw toestel te verzekeren, is het aangeraden de zak snel te vervangen na ontvangst van de melding.

Gdy worek jest pełen logo «FULL UP» zaświeci się, a w aplikacji pojawi się powiadomienie.

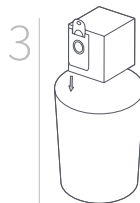
Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, zaleca się wymianę worka od razu po otrzymaniu powiadomienia.



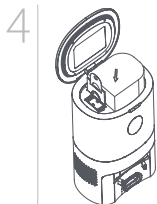
Open het deksel  
Otwórz pokrywę



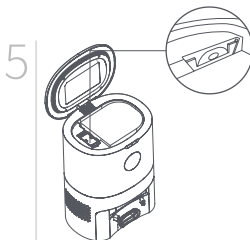
Trek aan het handvat van het  
karton en haal de zak eruit.  
Pociągnij za uchwyt i wyjmij  
worek



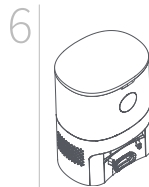
Gooi de zak weg.  
Zak weg  
Wyrzuć worek



Installeren van een  
nieuwe tas  
Zainstaluj  
nowy worek



Zorg ervoor dat de zak  
juist geïnstalleerd  
Upewnij się, że worek jest  
prawidłowo zainstalowany

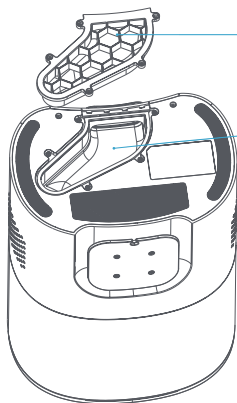


Sluiten  
de omslag  
Zamknij  
pokrywę

Let op: Als alle lampjes gaan branden en gloeien wanneer u de stofpan sluit, moet u de stekker van het laadstation uit het stopcontact halen en het in een vuilnisbak plaatsen. Waarschijnlijk zijn er stofdeeltjes in neergedwarreld.

Uwaga: Jeśli po zamknięciu komory na worek wszystkie diody nadal świecą, odłącz stację ładującą i odwróć ją nad koszem na śmieci. Prawdopodobnie w środku pozostały zanieczyszczenia.

### Reinig de leidingen van de tank / Czyszczenie kanału zbiornika



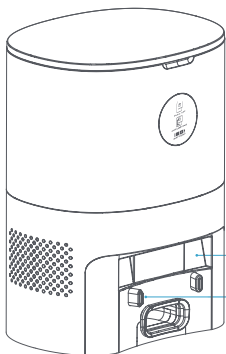
Transparent deksel  
Przezroczysta pokrywa

Container slang  
Kanał

Als de slang van het stofreservoir verstopt is, raadpleeg dan de afbeelding rechts en verwijder het doorzichtige slangdeksel met een schroevendraaier om het vreemde voorwerp te verwijderen.

Jeśli kanał pojemnika na kurz jest zatkany, należy zapoznać się z ilustracją obok, za pomocą śróbkłężta zdjąć przezroczystą osłonę i usunąć zator.

### Reinig de sensoren in de lade / Oczyścić czujniki w zasobniku



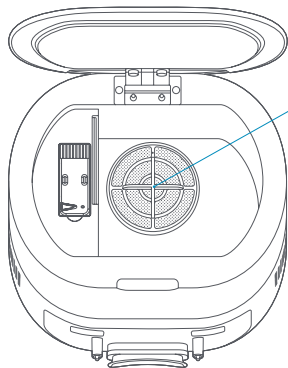
Belastingscellen  
Czujniki ładowania

Infrarode lenzen  
Czujniki podczzerwieni

Veeg de stofbaksensoren voorzichtig af met een zachte, schone en droge doek. Het wordt aanbevolen ze één keer per maand schoon te maken.

Ostrożnie wytrzeć czujniki miękką, czystą i suchą ściereczką. Zaleca się czyszczenie ich raz w miesiącu.

## Reinig het filter / Czyszczenie filtrów



Filter  
Filtr

Als er stof op het filter komt. Wrijf de stofbaksensoren voorzichtig schoon met een zachte, schone en droge doek. Het wordt aanbevolen ze één keer per maand schoon te maken.

Jeśli na filtrze pojawi się kurz, delikatnie przetrzyj czujniki stacji miękką, czystą i suchą szmatką. Zaleca się czyszczenie ich raz w miesiącu.

## Maak de hoofdborstel schoon / Czyszczenie szczotki głównej

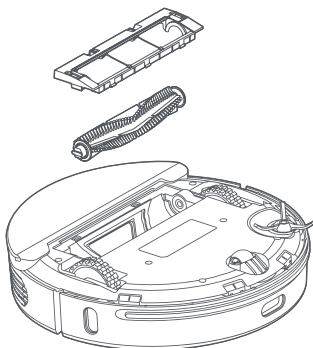
Voor een goede werking van uw product moet de hoofdborstel ten minste eenmaal per week worden gereinigd en om de 3 tot 6 maanden worden vervangen, afhankelijk van hoe vaak uw robot wordt gebruikt.

Aby zapewnić prawidłowe funkcjonowanie produktu, szczotka główna musi być czyszczona co najmniej raz w tygodniu i wymieniana co 3 do 6 miesięcy, w zależności od tego, jak często robot jest używany.

1

Draai de robot om en let erop dat u de laser niet beschadigt tijdens het verwijderen. Druk op de inkepingen op het deksel van de hoofdborstel en verwijder de borstel uit zijn behuizing.

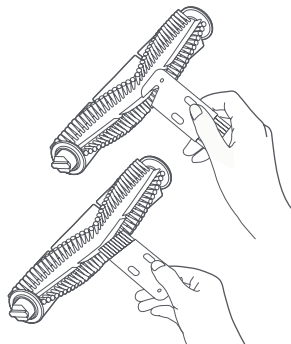
Odwróć robota, uważając, aby nie uszkodzić lasera podczas demontażu. Naciśnij nacięcia na pokrywie szczotki głównej i wyjmij szczotkę z jej obudowy.



2

Knip het haar dat om de borstel zit af met het scherpe gedeelte van de schoonmaakborstel. Maak vervolgens de hoofdborstel schoon met het andere deel van de reinigingsborstel.

Ostrą częścią szczoteczki czyszczącej obcinaj włosy owinięte wokół szczotki. Następnie wyczyść szczotkę główną drugą stroną szczoteczki czyszczącej.



3

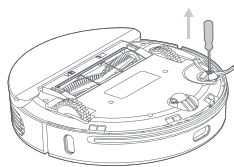
Plaats de hoofdborstel en het deksel terug in omgekeerde volgorde van stap 1. van stap 1 terug in de robot.

Włóż główną szczotkę i jej pokrywę z powrotem do robota w odwrotnej kolejności niż w kroku 1.

### **Maak de zijborstels schoon / Czyszczenie szczotek bocznych**

Voor een goede werking van uw product moeten de zijborstels ten minste eenmaal per week worden gereinigd en om de 3 tot 6 maanden worden vervangen, afhankelijk van hoe vaak uw robot wordt gebruikt.

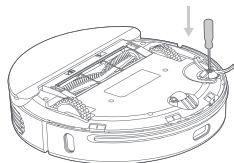
Abz zapewnić prawidłowe działanie produktu, szczotki boczne należy czyścić co najmniej raz w tygodniu i wymieniać co 3 do 6 miesięcy, w zależności od tego, jak często robot jest używany.



1

Verwijder de zijborstels met een schroevendraaier, houd ze onder warm water en droog ze goed af.

Zdejmij szczotkę boczną za pomocą śrubokręta, włóż ją pod ciepłą wodę i dobrze wysusz.



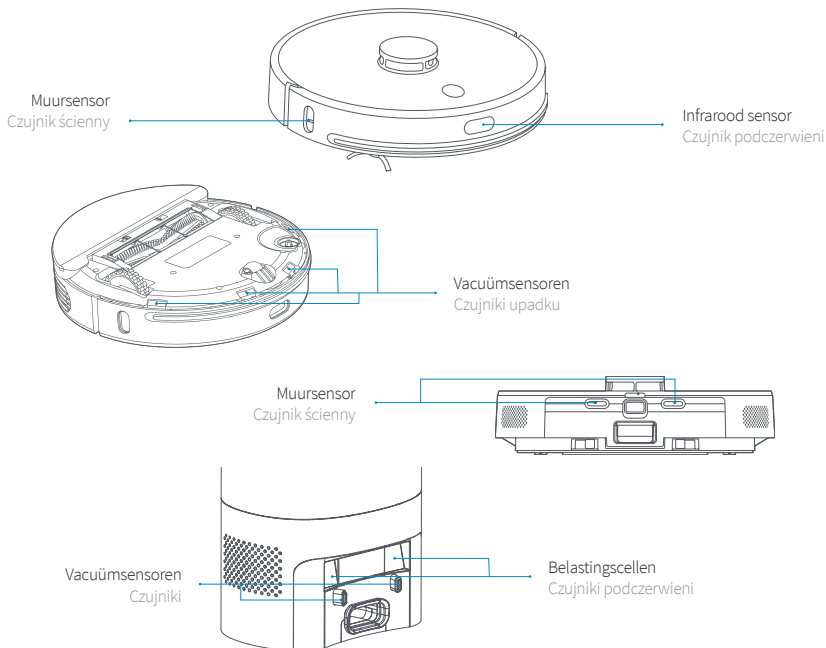
2

Plaats de zijborstels terug en schroef ze vast met een schroevendraaier. Zamocuj szczotkę boczną i przykręć ją śrubokrętem.

## Reinig het filter / Czyszczenie filtra

Het wordt aanbevolen de sensoren schoon te maken met een zachte, schone en droge doek om beschadiging te voorkomen.

Aby uniknąć uszkodzeń, zaleca się czyszczenie czujników miękką, czystą i suchą szmatką.



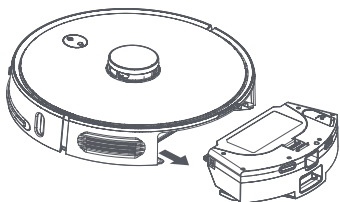
## Batterij / Akumulator

Uw robotstofzuiger is uitgerust met een herlaadbare lithium-ion batterij. Voor optimale prestaties wordt aanbevolen de robot continu op te laden. Indien u uw robot gedurende een lange periode niet gebruikt, dient u de batterij uit het apparaat te verwijderen.

Robot wyposażony jest w akumulator litowo-jonowy. Dla optymalnego działania, zaleca się ciągle ładowanie robota. Jeśli nie używasz robota przez dłuższy okres czasu, należy wyjąć akumulator z urządzenia.

## Reinigen van de watertank / Czyszczenie zbiornika na wodę

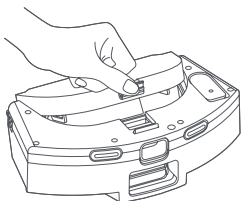
1



Verwijder het waterreservoir door op de achterste knop

Wyjąć zbiornik wody, naciskając tylny przycisk

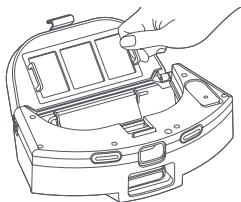
2



Open het filterhuis door  
Drukken op de vergrendeling

Otworzyć obudowę filtra  
poprzez naciśnięcie zatrzasku

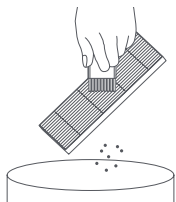
3



Verwijder het filter uit zijn behuizing

Wyjąć filtr z jego obudowy

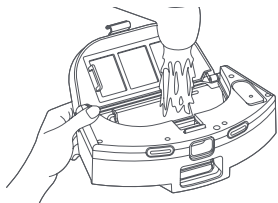
4



Reinig het filter met de reinigingsborstel

Oczyścić filtr za pomocą szczotki czyszczącej

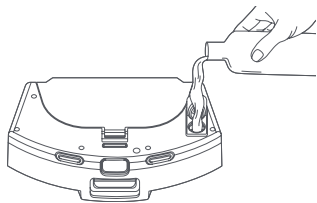
5



Maak de vuilnisbak schoon met schoon water

Wyczyścić zbiornik czystą wodą

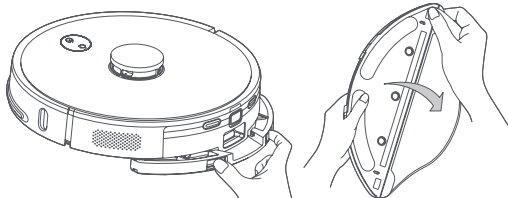
6



Open het deksel van de watertank en voeg water en reinigungsoplossing toe

Otworzyć pokrywę zbiornika na wodę i wlać wodę oraz środek czyszczący.

7



Verwijder de mop kit van het waterreservoir, installeer de nieuwe mop en plaats de kit terug op het waterreservoir.

Zdejmij zestaw mopujący ze zbiornika na wodę, zainstaluj nowy mop i załóż zestaw na zbiornik.

Voor een goed gebruik van uw machine wordt aanbevolen dat u de mop vervangt zodra deze vuil wordt. Het gebruik van een vuile mop kan het schoonmaken ineffectief maken.

Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie urządzenia, zaleca się wymianę mopa, gdy tylko ulegnie zabrudzeniu. Używanie brudnego mopa może sprawić, że sprzątanie będzie nieskuteczne.